espiro®

OMEGA FX

PREMIUM LINE

# USER MANUAL

PL | **INSTRUKCJA** OBSŁUGI
CZ | **NÁVOD** K POUŽITÍ
SK | **NÁVOD** NA OBSLUHU
RU | **ИНСТРУКЦИЯ** ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

UNIVERSAL
15-36 Kg
E4
04444102
ECE R44/04

SEMI-UNIVERSAL
15-36 Kg
E4
04444102
ECE R44/04

Instrukcja obsługi.....1-14
Návod k použití.....15-28
Návod na obsluhu.....29-42
Инструкция по эксплуатации.....43-56
User manual.....57-71

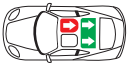
espiro®

OMEGA FX

PREMIUM LINE

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL I **FOTELIK SAMOCHODOWY**
GR. II/III: 15-36 KG



**SZCZEGÓLNE RYZYKO:**
NIE STOSOWAĆ W PRZYPADKU
SIEDZEŃ WYPOSAŻONYCH
W PODUSZKI POWIETRZNE !!!

## SZANOWNI RODZICE

Gratulujemy Państwu zakupu fotelika **OMEGA FX** firmy **BABY DESIGN GROUP**. Podróż Państwa dziecka będzie w nim z pewnością bezpieczna, komfortowa i przyjemna.

Fotelik OMEGA FX został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z aktualną wersją regulaminu ECE 44.04. Fotelik został zakwalifikowany do kategorii „Uniwersalny". Oznacza to, że można go montować we wszystkich typach pojazdów wyposażonych w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa na wszystkich siedzeniach z wyjątkiem wyposażonych w przednią, aktywną poduszkę powietrzną.

Przed rozpoczęciem użytkowania fotelika prosimy przeczytać uważnie niniejszą instrukcję i zachować ją na później.
Bezpieczeństwo Twojego dziecka może być zagrożone jeśli nie zastosujesz się do tej instrukcji!

Fotelik przeznaczony jest dla dzieci w grupie II / III o wadze od 15 kg do 36 kg.

## UWAGI

1. Urządzenie przytrzymujące dla dzieci należy do kategorii „uniwersalne". Uzyskało homologację zgodnie z regulaminem nr 44, seria poprawek 04, do ogólnego zastosowania w pojazdach i nadaje się do instalacji na większości miejsc siedzących w samochodzie.
2. Prawidłowa instalacja jest możliwa, jeżeli producent pojazdu oświadczył w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd ten nadaje się do instalacji urządzenia przytrzymującego dla dzieci kategorii „uniwersalne" dla tej grupy wiekowej.
3. To urządzenie przytrzymujące dla dzieci zostało zaklasyfikowane do kategorii „uniwersalne" w bardziej wymagających warunkach odniesienia do warunków stosujących się do wcześniejszych projektów, które nie są opatrzone tą informacją.
4. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą detalicznym urządzenia.
5. Fotelik może być stosowany jedynie, jeżeli pojazd posiada trzypunktowe, bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa dopuszczone zgodnie z rozporządzeniem ECE 16 lub innymi równoważnymi standardami.

## OSTRZEŻENIE

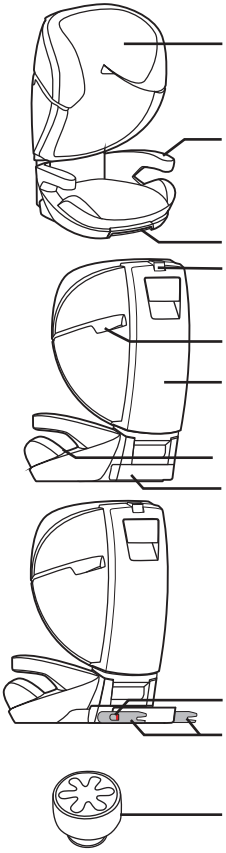
Przed rozpoczęciem użytkowania fotelika dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj w celu powołania się do niej w przyszłości. Część fotelików posiada specjalną kieszeń służącą do przechowywania instrukcji obsługi.

**SZCZEGÓLNE NIEBEZPIECZEŃSTWO:**
**NIE UŻYWAJ TEGO FOTELIKA NA PRZEDNICH SIEDZENIACH PASAŻERÓW WYPOSAŻONYCH W PODUSZKĘ POWIETRZNĄ**

- Twarde elementy oraz plastikowe części urządzenia przytrzymującego dla dzieci należy umieścić i zainstalować w taki sposób, by w normalnych warunkach eksploatacji pojazdu nie mogły zostać uwięzione przez przesuwane siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Zawsze używaj systemów zapobiegających przed otwarciem przez dzieci drzwi w samochodzie - jeżeli to możliwe, używaj zabezpieczeń uniemożliwiających otwarcie drzwi z wnętrza pojazdu.
- Podczas dłuższych podróży zatrzymuj się w celu zapewnienia dziecku odpoczynku i świeżego powietrza.
- Fotelik, podczas przewożenia w samochodzie, niezależnie, czy znajduje się w nim dziecko, musi być zawsze przypięty pasami bezpieczeństwa.
- Nie używaj tego fotelika bez tapicerki.
- Nie zastępuj tapicerki fotelika inną niż zalecaną przez producenta, gdyż stanowi ono integralną część fotelika mającą wpływ na jego funkcjonowanie
- W razie wypadku szczególnie ważne jest, aby dziecko mogło być wypięte z fotelika jak najszybciej. W tym celu sprzączka łącząca pasy nie powinna służyć do zabawy.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na foteliku i pod nim (np. ręcznika lub poduszki). Może to mieć wpływ na zachowanie się fotelika podczas wypadku.
- Pasy powinny być zawsze suche, jeżeli są mokre wysusz je.
- Właściwy montaż fotelika jest bardzo ważny dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Nigdy nie używaj do montażu fotelika innych nośnych punktów styczności niż punkty opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na foteliku.
- Upewnij się, że pas biodrowy przebiega nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- Upewnij się, że wszyscy podróżujący pojazdem mają zapięte pasy bezpieczeństwa.
- Pamiętaj, że wnętrze samochodu może bardzo się rozgrzać wystawione na działanie bezpośrednich promieni słonecznych. Kontakt z rozgrzanymi częściami fotelika może być niebezpieczny dla dziecka.
- Fotelik może zostać zamocowany wyłącznie przodem do kierunku jazdy.
- Nie używaj tego fotelika samochodowego na siedzeniach pojazdów wyposażonych w poduszkę powietrzną.

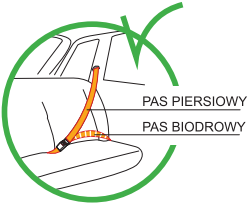
- Fotelik nadaje się do instalacji jedynie wówczas, gdy homologowane pojazdy wyposażone są w trzypunktowe, bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa, które uzyskały homologację zgodnie z regulaminem ONZ/EKG nr 16 lub innymi równoważnymi normami.
- Wszystkie pasy mocujące fotelik do pojazdu powinny być napięte.
- Pasy przytrzymujące dziecko powinny być dopasowane do budowy jego ciała.
- Pasy nie mogą być poskręcane.
- Bagaże lub inne przedmioty mogące spowodować obrażenia ciała w przypadku zderzenia powinny być odpowiednio zabezpieczone.
- Zawsze upewnij się, że fotelik jest zamocowany tak blisko oparcia siedziska pojazdu jak to tylko możliwe.
- Jeżeli to konieczne, wymontuj zagłówek z siedziska pojazdu w celu poprawnego zamocowania fotelika. Pamiętaj o ponownym zamocowaniu zagłówka po wyjęciu fotelika z pojazdu.
- Przed każdym użyciem produktu sprawdź, czy jest on w pełni sprawny i czy wszystkie funkcje działają prawidłowo. W przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek nie używaj produktu oraz skonsultuj się z serwisem firmy Baby Design Group lub sprzedawcą.
- Fotelik, który znajdował się w samochodzie podczas wypadku należy zawsze wymienić na nowy - w tym celu skontaktuj się z Baby Design Group
- Nie kupuj i nie użytkuj używanego fotelika, ponieważ nie znasz jego przeszłości - może on posiadać ukryte wady.
- Nigdy nie używaj fotelika w domu. Został on zaprojektowany wyłącznie do użytkowania w pojazdach samochodowych.
- Nie wykonuj na własną rękę zmian i przeróbek w foteliku, nie dodawaj innych akcesoriów lub części niż te, które są przewidziane w wyposażeniu - nieprzestrzeganie instrukcji instalacji dostarczonych przez producenta fotelika może być niebezpieczne dla dziecka.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez opieki
- Jeżeli nie używasz fotelika pozostaw go w bezpiecznym miejscu. Unikaj umieszczania ciężkich elementów na foteliku. Nie pozwól na jakikolwiek kontakt fotelika ze szkodliwymi substancjami.
- Zawsze montuj wszystkie elementy ochronne i zabezpieczające produktu zgodnie z instrukcją.
- Nigdy nie stawiaj fotelika w pobliżu nieosłoniętych źródeł ciepła lub ognia takich jak na przykład piecyki elektryczne lub gazowe.
- Najbezpieczniejszym miejscem montażu fotelika jest tylne siedzenie samochodu.
- Baby Design Group Sp. Z O.O. Sp. K. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone w mieniu lub na osobach na skutek montażu lub użytkowania produktu, w tym jego elementów ochronnych i zabezpieczających, niezgodnie ze wskazaniami i zaleceniami producenta zawartymi w niniejszej instrukcji.

## ELEMENTY FOTELIKA



## WARUNKI MONTAŻU FOTELIKA W SAMOCHODZIE

**UWAGA:** Fotelik może zostać zamocowany na siedzeniach pojazdu skierowanych przodem do kierunku jazdy, za pomocą 3-punktowych, bezwładnościowych pasów bezpieczeństwa zgodnych z regulaminem ECE 16 lub innymi równoważnymi standardami.

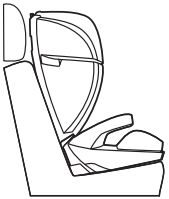



To jest 3-punktowy pas bezpieczeństwa

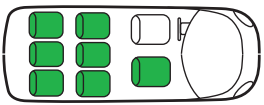


To jest 2-punktowy pas bezpieczeństwa

## WARUNKI MONTAŻU FOTELIKA W SAMOCHODZIE



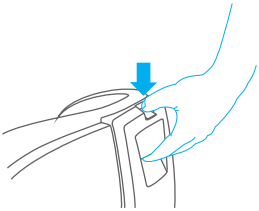
**UWAGA:** fotelik należy montować wyłącznie przodem do kierunku jazdy.
Nie używaj fotelika na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne.



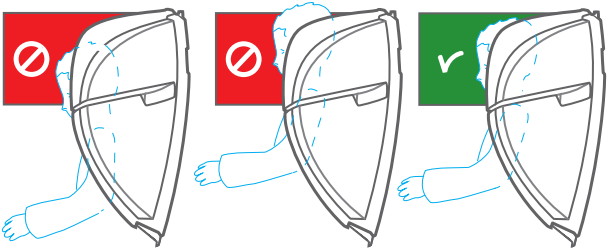
**UWAGA:** fotelik można montować wyłącznie na siedzeniach wyposażonych w 3-punktowe, bezwładnościowe pasy bezpieczeństwa. Najbezpieczniejszym miejscem na montaż fotelika jest tylne siedzenie samochodu.

## DOPASOWYWANIE WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

W celu zmiany wysokości zagłówka, wciśnij przycisk regulacji zagłówka i ustaw jego wysokość.



Bardzo ważne jest prawidłowe dopasowanie wysokości zagłówka do wzrostu Twojego dziecka.



**NIEPRAWIDŁOWO**
zagłówek zbyt wysoko

**NIEPRAWIDŁOWO**
zagłówek zbyt nisko

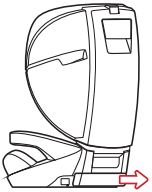
**PRAWIDŁOWO**
zagłówek
na odpowiedniej
wysokości

## PRZYGOTOWANIE FOTELIKA DO MONTAŻU

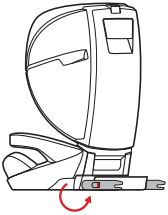
1. Pociągnij uchwyt systemu ISOFIX znajdujący się pod siedziskiem i jednocześnie wysuń do oporu prowadnicę z łącznikami ISOFIX.
2. Obróć łączniki ISOFIX o 180 stopni

1.





2.



## MONTAŻ FOTELIKA W SAMOCHODZIE

MONTAŻ FOTELIKA W SAMOCHODZIE PRZY UŻYCIU 3-PUNKTOWYCH PASÓW BEZPIECZEŃSTWA I SYSTEMU ISOFIX:

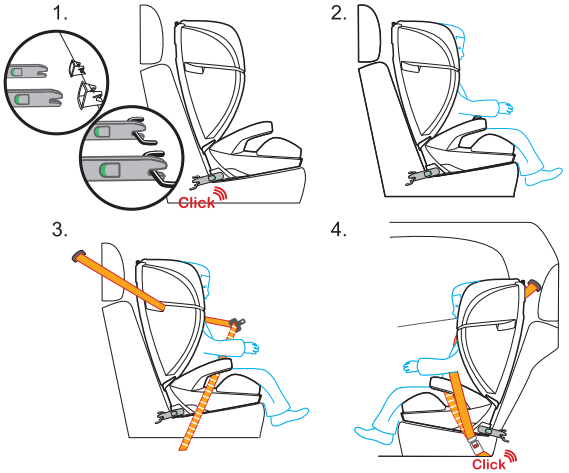
1. Wsuń przygotowane wcześniej łączniki ISOFIX za pomocą plastikowych prowadnic w punkty mocowania ISOFIX w Twoim samochodzie do momentu, aż usłyszysz podwójne kliknęcie poprawnie zamocowanych łączników ISOFIX. Upewnij się, że widoczne są zielone wskaźniki w łącznikach ISOFIX

**UWAGA:** Przed posadzeniem dziecka w foteliku zawsze upewnij się, że jest on poprawnie zamontowany.

**UWAGA:** Niektóre fotele samochodowe posiadają wbudowane prowadnice.

**UWAGA:** Fotelik samochodowy Omega może być zamocowany na fotelach samochodowych wyposażonych w punkty mocowania ISOFIX. Łączniki ISOFIX w foteliku można łatwo schować w obudowie fotelika, wówczas będzie on pasował do foteli samochodowych, które nie są wyposażone w punkty mocowania ISOFIX.

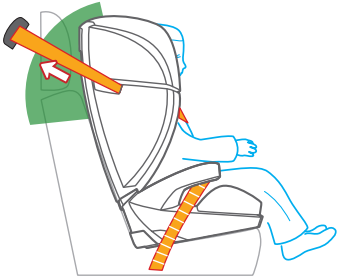
2. Umieść dziecko w foteliku.
3. Przeprowadź część piersiową pasa samochodowego przez prowadnicę pasa piersiowego znajdującą się w zagłówku fotelika z jednej strony i nad podłokietnikiem fotelika z drugiej strony, natomiast część biodrową pasa samochodowego pod dwoma podłokietnikami fotelika.
4. Zapnij pas samochodowy w sprzączce.



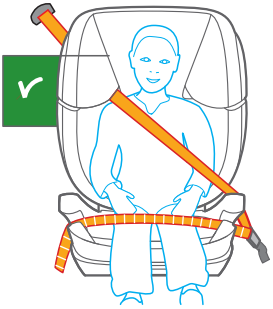

**UWAGA:** Fotelik podczas przewożenia w samochodzie, nawet jeżeli nie znajduje się w nim dziecko zawsze musi być przypięty 3-punktowymi pasami samochodowymi.
**UWAGA:** Bagaże i inne ostre przedmioty o ostrych krawędziach powinny zostać zabezpieczone w samochodzie. W razie wypadku ruchome elementy mogą spowodować poważne obrażenia.
**UWAGA:** Upewnij się, że pas nie jest luźny ani poskręcany.
**UWAGA:** Pas biodrowy powinien przechodzić tak nisko jak to tylko możliwe.

## PRAWIDŁOWE PROWADZENIE PASÓW

Upewnij się, że pas piersiowy znajduje się w zielonym polu.



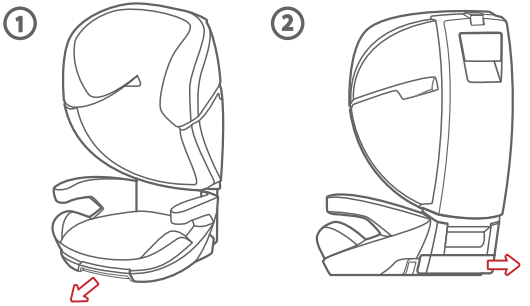


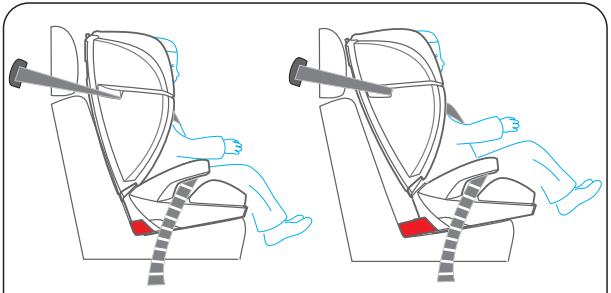


**UWAGA:** zawsze upewnij się, że pas biodrowy przechodzi pod dwoma podłokietnikami, natomiast pas piersiowy przez prowadnicę pasa piersiowego w zagłówku i nad podłokietnikiem.

## POZYCJA DO SPANIA

W celu ustawienia fotelika w pozycji do spania, pociągnij uchwyt systemu ISOFIX znajdujący się pod siedziskiem (1) i jednocześnie wysuń do oporu prowadnicę z łącznikami ISOFIX (2).

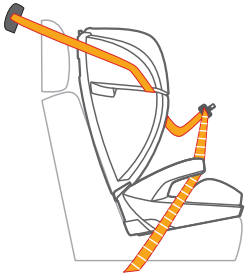


Pozycja siedząca

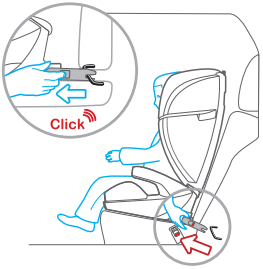
Pozycja do spania

## DEMONTAŻ FOTELIKA Z POJAZDU



1. Wypnij pas samochodowy ze sprzączki i wysuń z prowadnic fotelika.

2. W Przypadku korzystania z łączników ISOFIX pociągnij jednocześnie obie blokady systemu ISOFIX, aż do momentu wypięcia łączników.





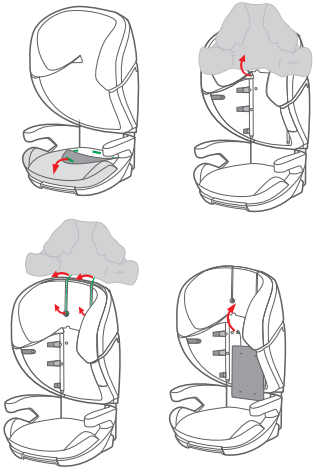

3. Wyjmij fotelik z pojazdu.

## MONTAŻ I DEMONTAŻ TAPICERKI

**UWAGA:** Nigdy nie używaj fotelika bez tapicerki.
Zawsze używaj oryginalnej tapicerki fotelika, ponieważ jest ona integralnym elementem odpowiedzialnym za bezpieczeństwo.

**DEMONTAŻ TAPICERKI:**

1. Rozepnij napy i zsuń tapicerkę z siedziska
2. Pociągnij dolną część tapicerki zagłówka do góry.
3. Zsuń całkowicie tapicerkę zagłówka i następnie zdejmij gumki z zaczepów.
4. Zdemontuj tapicerkę oparcia zdejmując gumki z zaczepów.



**MONTAŻ TAPICERKI:**
W celu zamontowania tapicerki postępuj w odwrotnej kolejności.

## KONSERWACJA

**UWAGA:** tapicerka fotelika powinna być prana wyłącznie zgodnie z poniższymi wskazówkami.




**Tapicerka**, po zdjęciu z fotelika może zostać wyprana przy użyciu łagodnego detergentu w temperaturze 30$^{O}$ C. Szczegółowe informacje dotyczące prania znajdują się na wszywce pielęgnacyjnej.
Nie wirować, nie suszyć w suszarce.
**Plastikowe elementy** fotelika można czyścić za pomocą ciepłej wody. Nie używaj agresywnych środków czyszczących.
**Pasy** można myć wodą i mydłem.
UWAGA: Nigdy nie wysuwaj klamer z pasów.

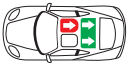
espiro®

OMEGA FX

PREMIUM LINE

# NÁVOD K POUŽITÍ

CZ I **AUTOSEDAČKA**
KAT. II/III: 15-36 KG



**ZVÝŠENÉ RIZIKO:**
NEPOUŽÍVAT V PŘÍPADĚ SEDADEL VYBAVENÝCH AIRBAGEM !

## VÁŽENÍ RODIČE

Blahopřejeme Vám ke koupi autosedačky **OMEGA FX** společnosti **BABY DESIGN GROUP**. Cestování Vašeho dítěte v této sedačce bude s určitostí bezpečné, komfortní a příjemné.

Sedačka OMEGA FX byla testována a schválena k používání v souladu s aktuální verzí řádu ECE 44.04. Sedačka byla kvalifikována do kategorie „Univerzální". Znamená to, že je možné jej připevnt do všech typů automobilů vybavených tříbodovými bezpečnostnímy pásy na všech sedačkách s výjimkou těch, které mají aktivní přední airbag.

Před zahájením používání sedačky prosíme o důkladné přečtení tohoto návodu k obsluze a ponechte si jej na příště. Bezpečnost Vašeho dítěte může být v ohrožení, jestliže nebudete postupovat v souladu s tímto návodem k obsluze!

Autosedačka je určena pro děti ve skupině II / III o hmotnosti od 15 kg do 36 kg.

## POZOR

1. Je to univerzální sedačka schválena ECE a je v souladu s řádem 44.04 o obecném užívání v mechanických zařízení a je vhodná do většiny automobilových sedadel.
2. Správné přípevnění je možné v případě, že výrobce automobilu uvedl, že vozidlo má možnost instalace univerzální autosedačky této skupiny.
3. Sedačka je nazvána univerzální po splnění mnoha tvrdých podmínek, než které splňují dřívější modely, které neobsahují tuto podmínku.
4. V případě pochybností konzultujte používání s výrobcem autosedačky nebo s prodejcem.
5. Autosedačka může být používání v pouze v případě, že je automobil vybaven tříbodovým bezpečnostnímy pásy, které jsou v souladu s řádem ECE 16 nebo jinými stejně důležitými standardy.

## UPOZORNĚNÍ

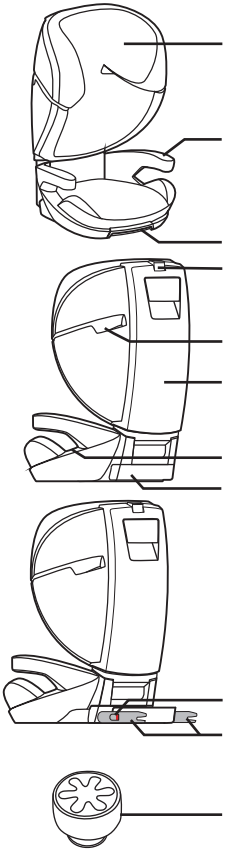
NÍŽE UVEDENÉ NÁVODY K OBSLUZE JSOU VELMI DŮLEŽITÉ! ?
PROSÍM, DŮKLADNĚ SI NÍŽE UVEDENÉ NÁVODY NASTUDUJTE
A PONECHTE SI JE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

**- PŘEČTĚTE SI DŮKLADNĚ TENTO NÁVOD K OBSLUZE A TO PŘED INSTALACÍ AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA, ESPRÁVNÁ MONTÁŽ AUTOSEDAČKY MŮŽE ZPŮSOBIT ZVÝŠENÍ RIZIKA VÁŽNÝCH NEHOD NEBO MŮŽE ZPŮSOBIT SMRT**

- Autosedačka může být upevněna na sedadlech ve vozidle, které jsou umístěny čelní stranou ve směru jízdy, pomocí 3-bodových, samonavíjecích bezpečnostních pásů, které jsou v souladu s vyhláškou ECE 16 nebo jinými stejně důležitými standardy.
- Sedačka nesmí být umístěna na sedadle vybaveném airbagem, tyto mohou způsobit vážná zranění nebo smrt dítěte.
- Zavazadla a jiné ostré předměty s ostrými hranami by měly být zabezpečeny v jiné části vozidla. V případě nehody mohou pohyblivé části bez zabezpečení způsobit vážná zranění.
- Nikdy nepoužívejte sedačku bez potahu.
- Vždy používejte originální potah autosedačky, neboť je nedílnou součástí sedačky, která je odpovědná za bezpečnost Vašeho dítěte.
- Tvrdé a plastové části zařízení udržující dítě musí být umístěny a instalovány takovým způsobem, aby za normálních podmínek používání nemohly uvíznout postuvným sedadlem nebo dveřmi automobilu.
- Sedačka musí být v průběhu převozu ve vozidle, nezávisle na tom, zda se v ní nachází dítě, připevněna vždy bezpečnostními pásy.
- Neprovádějte svépomocí změny nebo předělávky v sedačce, nedodávejte k autosedačce příslušenství nebo části které nejsou součástí vybavení.
- Nikdy neponechávejte dítě v autosedačce bez dozoru a péče.
- Dítěti buďte příkladem – vždy používejte bezpečnostní pásy.
- Nikdy nepoužívejte autosedačku doma. Autosedačka byla navržena výhradně pro používní v automobilech.
- Sedačka, která se nachází v automobilu během dopravní nehody, musí být vždy vyměněna za novou – v tomto případě kontaktujte Baby Design!
- Nekupujte a nepoužívejte již použité autosedačky, neboť neznáte jejich historii (mohly být účastníky dopravní nehody).
- Pamatujte, že interiér vozidla se může velmi rozžhavit působením slunečního záření. Je doporučeno, aby byla sedačka přikryta, jestliže není zrovna používána. Předejdete tak kontaktu dítěte s rozžhavenými částmi a omezíte tak případným popáleninám.
- Sedačka může být upevněna na předním i zadním sedadle vozidla.
- Nejbezpečnějším místěm pro montáž sedačky je zadní sedadlo vozidla.
- Sedačka může být instalována pouze v poloze ve směru jízdy za použití bezpečnostních pásů, které zabezpečují bederní a hrudní část.

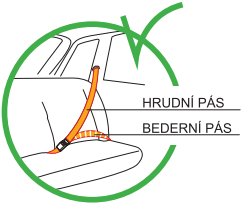
- Nikdy nepoužvejte sedačku bez ujištění, že jsou bezpečnostní pásy správně zapnuty.
- Jestliže sedačku nepoužíváte, ponechte ji na bezpečném místě. Vyvarujte se ponechávání těžkých předmětů na sedačce. Nedovolte jakýkoli kontakt sedačky se škodlivými substancemi.
- Pásy nemohou být povolené ani přetočené.
- Před každým použitím produkt zkontrolujte, zda všechny funkce pracují správně. V případě odhalení jakýchkoli poškození, produkt nepoužívejte ? a kontaktujte servis firmy Baby Design Group nebo prodejce.
- Vždy montujte všechny ochranné a bezpečnostní části produktu v souladu s návodem k použití.
- Baby Design Group Sp. z o.o. Sp. K. nenese odpovědnost za škody vzniklé na majitku nebo osobách, které jsou způsobeny montáží nebo používáním produktu, včetně jeho ochranných a bezpečnostních částí, které by nebyly v souladu s instrukcemi a doporučením výrobce, které jsou obsaženy v tomto návodu k použití.

## ČÁSTI SEDAČKY



## PODMÍNKY MONTÁŽE SEDAČKY DO AUTOMOBILU

**POZOR:** Sedačka může být upevněna pouze na sedadlech vozidel ve směru jízdy čelem, pomocí 3-bodových, samonavíjecích bezpečnostních pásů v souladu s rozhodnutím ECE 16 nebo jinými stejně důležitými standardy

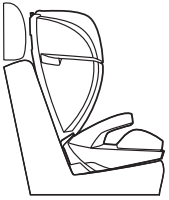



To je 3 bodový bezpečnostní pás

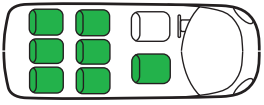


To je 2 bodový bezpečnostní pás

## PODMÍNKY MONTÁŽE SEDAČKY DO AUTOMOBILU



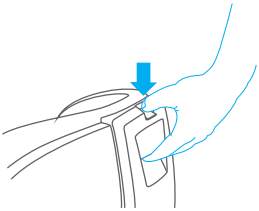
**POZOR:** Sedačku je nutno umístit výhradně čelem ve směru jízdy. Nepoužívejte sedačku na sedadlech vybavených airbagem.



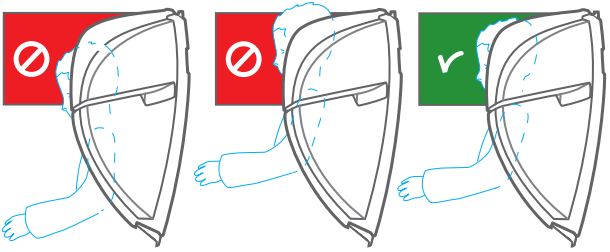
**POZOR:** Sedačku je možné umístit výhradně na sedadlech vybavených 3-bodovými, samonavíjecími bezpečnostní pásy. Nejbezpečnějším místem pro montáž sedačky je zadní sedadlo automobilu.

## PŘIZPŮSOBENÍ VÝŠKY OPĚRKY

Pro zěnu výše opěrky, zmáčkněte tlačítko regulace opěry a nastavte ji do požadované výše.



Velmi důležité je správné uzpůsobení výše opěrky k výšce Vašeho dítěte.



**NESPRÁVNĚ**
Opěrka je příliš vysoko

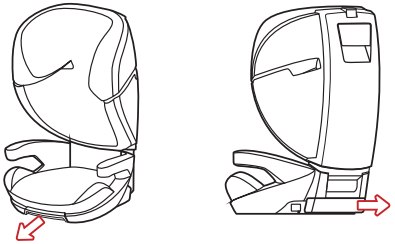
**NESPRÁVNĚ**
Opěrka je příliš nízko

**SPRÁVNĚ**
Opěrka je v odpovídající výši

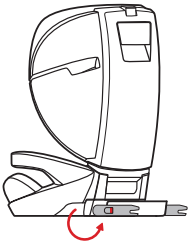
## PŘÍPRAVA SEDAČKY K MONTÁŽI

1. Zatáhněte za páčku systému ISOFIX , která se nachází pod sedadlem a současně vysuňte podpornou lištu se spoji ISOFIX.
2. Otočte spoje ISOFIX o 180 stupňů

1.



2.



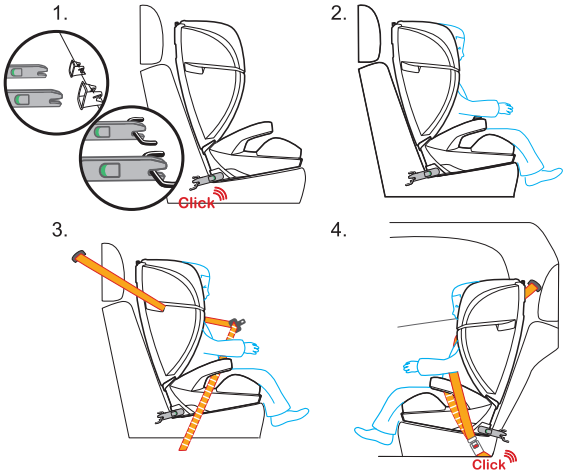
## MONTÁŽ SEDAČKY DO AUTOMOBILU

MONTÁŽ SEDAČKY DO AUTOMOBILU ZA POUŽITÍ 3-BODOVÝCH BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ A SYSTÉMU ISOFIX:
1. Zasuňte dříve připravené spoje ISOFIX do upevňovacích bodů ISOFIX ve Vašem automobilu až do momentu hlasitého dvojitého kliknutí správně upevněných spojů ISOFIX. Ujistěte se, že jsou zelené ukazatele na pojítkách ISOFIX viditelné.

**POZOR:** Vždy se ujistěte, že je sedačka správně připevněna.

**POZOR:** Autosedačka Omega může být upevněna na sedadlech vybavených upevňovacím systémem ISOFIX.
Spoje ISOFIX v sedačce je možno jednoduše skrýt v korpusu sedačky, rovněž bude možná jeho montáž na sedadlech, které nejsou vybaveny upevňovacím systémem ISOFIX.

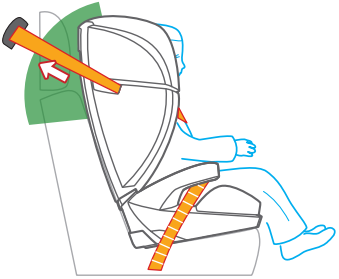
2. Umístěte dítě v autosedačce.
3. Protáhněte hrudní část automobilového pásu přes popruh hrudního pásu, který se nachází v opěrce hlavy autosedačky z jedné strany a nad loketní opěrkou autosedačky z druhé strany, kdežto bederní část automobilového pásu pod dvěma loketními opěrkami autosedačky.
4. Zapněte automobilový pás v přezce.

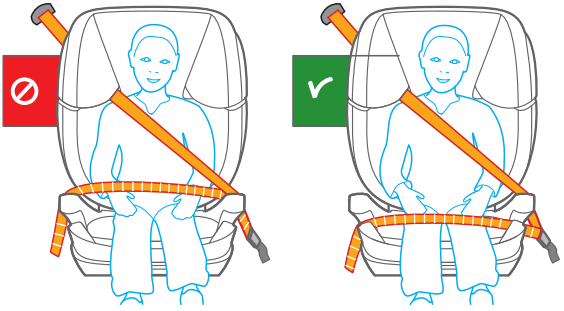



**POZOR:** Sedačka musí být v průběhu převozu automobilem, i když se v ní nenachází dítě vždy zapnuta 3-bodovým bezpečnostním pásem.
**POZOR:** Zavazadla a jiné ostré předměty s ostrými hranami musí být v automobilu zabezpečeny. V případě nehody mohou pohyblivé nezabezpečené části způsobit vážná zranění.
**POZOR:** Ujistěte se, že pás není povolený ani přetočený.
**POZOR:** Bederní pás musí procházet tak nízko jak je to jen možné.

## SPRÁVNÉ VEDENÍ PÁSŮ

Ujistěte se, že hrudní pás se nachází v zeleném poli.

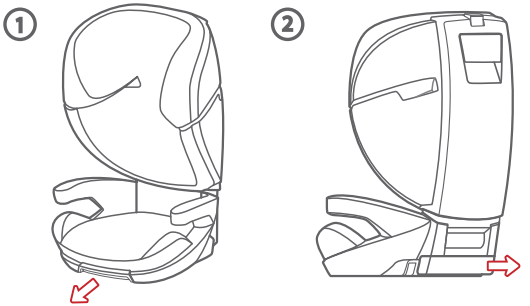


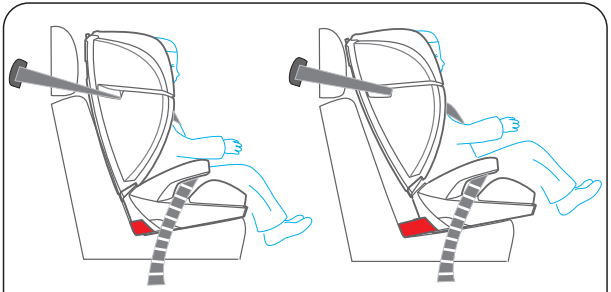


**POZOR:** Vždy se ujistěte, že bederní pás přechází pod dvěmi podlokytníky, ale naopak hrudní pás vede přes otvor hrudního pásu do opěrky a nad podloketníkem.

## POLOHA KE SPÁNKU

Cílem nastavení sedačky do polohy spánku, zatáhněte za páčky systému ISOFIX , která se nachází pod sedadlem (1) a současně vysuňte jako podpěru otvor se spoji ISOFIX (2).

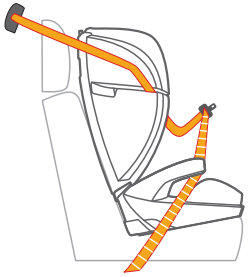


Normální poloha

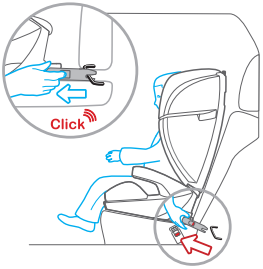
Poloha ke spánku

## DEMONTÁŽ SEDAČKY Z VOZIDLA



1. Vypněte bezpečnostní pásy z přezky a vysuňte otvorem ze sedačky.

2. V případě použití pojítek ISOFIX zatáhněte současně obě blokace systému ISOFIX dokud se pojítka nevypnou.





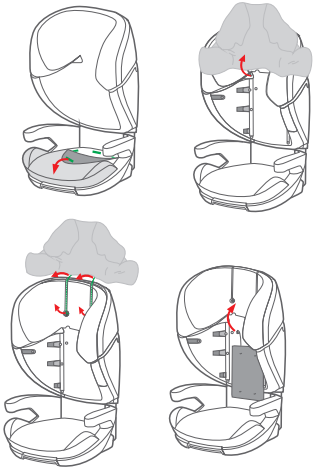

3. Vyjměte sedačku z vozidla.

## MONTÁŽ A DEMONTÁŽ POTAHU

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte sedačku bez potahu. Vždy používejte originální potah sedačky, neboť je nedlnou součástí, která je odpovědná za bezpečnost Vašeho dítěte.

**DEMONTÁŽ POTAHU:**

1. Rozepněte suché zipy a stáhněte potah ze sedačky
2. Potáhněte dolní část potahu opěrky nahoru.
3. Stáhněte celý potah opěrky a následně sejměte gumičky z háčků.
4. Demontujte potah opěrky v průběhu snímání potahu z háčků.



**MONTÁŽ POTAHU:**

Pro montáž potahu postupujte opačně .

## ÚDRŽBA

**POZOR:** Potah sedačky musí být prán výhradně v souladu s níže uvedenými instrukcemi:




**Potah,** po sejmutí ze sedačky může být vyprán za použití jemného pracího prášku v teplotě 30°C. Podrobné informace týkající se praní se nachází na informačním štítku.
Neždímat, nesušit v sušičce
**Plastové části** sedačky je možné čistit pomocí teplé vody.
Nepoužívejte agresivní čistící prostředky.
**Pásy** je možné mýt vodou a mýdlem.
POZOR: Nikdy nevysouvejte klamry z pásů.

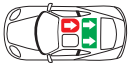
espiro®

OMEGA FX

PREMIUM LINE

# NÁVOD NA OBSLUHU

SK | **DETSKÁ AUTOSEDAČKA**
SKUP. II/III: 15-36 KG



**OSOBITNÉ RIZIKO:**
NEUMIESTŇOVAŤ NA SEDADLÁCH, KTORÉ SÚ VYBAVENÉ AKTÍVNYM AIRBAGOM!

## VÁŽENÍ RODIČIA

Sme radi, že ste si zakúpili detskú autosedačku **OMEGA FX** od firmy **BABY DESIGN GROUP**. Veríme, že jazda bude vďaka nej pre Vaše dieťa bezpečná, pohodlná a príjemná.

Táto autosedačka bola testovaná a doporučená k používaniu v súlade s aktuálnou verziou bezpečnostných noriem ECE 44.04. Autosedačka je zaradená do kategórie „univerzálna“. To znamená, že je možné ju používať vo všetkých typoch vozidiel vybavených trojbodovými bezpečnostnými pásmi na všetkých sedadlách s výnimkou tých, ktoré sú vybavené aktívnym airbagom.

Pred použitím autosedačky Vám odporúčame pozorne si prečítať nasledujúci návod a starostlivo ho uschovať v blízkosti autosedačky, aby bol ľahko k nahliadnutiu.
V prípade nedodržania postupu uvedeného v návode môže byť bezpečnosť Vášho dieťaťa vážne ohrozená!

Autosedačka je určená pre deti v skupine II/III s hmotnosťou od 15 do 36 kg.

## UPOZORNENIA

1. Toto je univerzálna autosedačka, vyhovujúca norme ECE 44.04, je určená na používanie v automobiloch a je možné umiestniť ju na väčšine sedačiek v automobile.
2. Autosedačku môžete používať, ak výrobca automobilu deklaroval, že je možné do vozidla nainštalovať univerzálnu autosedačku tejto skupiny.
3. Toto úchytné zariadenie je zaradené do triedy „Universal“ podľa tých najprísnejších kritérií, v porovnaní s predchádzajúcimi modelmi, ktoré nezodpovedajú novým požiadavkam.
4. V prípade pochybností kontaktujte predajcu alebo distribútora.
5. Autosedačka môže byť používaná len vtedy, ak je vozidlo vybavené trojbodovými samonavíjacími bezpečnostnými pásmi, vyhovujúcimi vyhláške ECE 16 alebo inému podobnému štandardu.

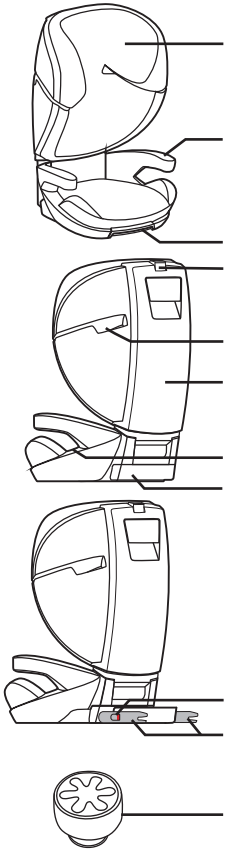
## UPOZORNENIE

UPOZORNENIE:
NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE SÚ VEĽMI DÔLEŽITÉ! PROSÍME DÔKLADNE SI ICH PREŠTUDUJTE A USCHOVAJTE NA NESKORŠIE NAHLIADNUTIE.

- NÁVOD SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE, PRED MONTÁŽOU AUTOSEDAČKY. NESPRÁVNA MONTÁŽ AUTOSEDAČKY MÔŽE ZVÝŠIŤ RIZIKO VÁŽNYCH PORANENÍ ALEBO SMRTI.
- Autosedačku je možné namontovať výlučne v smere jazdy, za pomoci trojbodových, samonavíjacích pásov automobilu, schválených podľa nariadenia ECE 16 alebo inej príslušnej normy.
- Nikdy neumiestňujte autosedačku na sedadle, ktoré je vybavené aktívnym airbagom, môže to spôsobiť vážne porania, alebo smrť dieťaťa.
- Batožina a iné ostré predmety, z ostrými hranami musia byť v automobile zabezpečené. V prípade nárazu, môžu pohyblivé, neupevnené časti spôsobiť vážne zranenia.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku bez poťahu.
- Vždy používajte v autosedačke len originálny poťah, nakoľko on je jednou z jej hlavných súčasti a je zodpovedný za bezpečnosť.
- Tvrdé alebo plastové časti zadržiavajúceho zariadenia pre deti, je potrebné umiestniť a nainštalovať tak, aby v prípade nárazu nezostali zakliesnené cez presuvné sedadlom alebo dvere automobilu.
- Autosedačka, pri prevážaní v automobile, nezáleží na tom, či sa v nej nachádza dieťa, musí byť vždy pripevnená bezpečnostným pásom.
- Nevykonávajte v autosedačke na vlastnú zodpovednosť žiadne úpravy, nedodávajte do autosedačky žiadne doplnky ani časti, ktoré nie sú jej súčasťou.
- Nikdy nenechávajte dieťa v autosedačke bez dozoru dospelej osoby.
- Dávajte príklad Vášmu dieťaťu, vždy používajte bezpečnostné pásy pri jazde v automobile.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku doma. Autosedačka je navrhnutá výlučne na používanie v automobile.
- Autosedačku, ktorá sa v čase nehody nachádzala v automobile je potrebné vymeniť za novú. Kvôli tomu sa skontaktujte s firmou Baby Design Group!
- Nekupujte a následne nepoužívajte už používanú autosedačku, nakoľko nepoznáte jej históriu ( mohla byť účasná pri nehode).
- Pamätajte na to, že interier automobilu, sa môže rýchlo rozohriať vplyvom slnečného žiarenia. Ak autosedačku nepoužívate, je potrebné ju zakryť. Zabránite tak kontaktu dieťaťa s rozohriatymi časťami a predídete prípadnému popáleniu.
- Autosedačka môže byť namontovaná na prednom, alebo na zadnom sedadle automobilu.

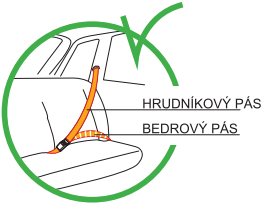
- Najbezpečnejším miestom na montáž autosedačky, je zadné sedadlo automobilu.
- Autosedačka môže byť zamontovaná výlučne v smere jazdy, s použitím samonavíjacích bezpečnostných pásov automobilu, obopínajúcich hrudníkový a bedrový pás.
- Nikdy nepoužívajte autosedačku, pokiaľ sa nepresvedčíte, že systém popruhov je správne zapnutý.
- Pokiaľ autosedačku nepoužívate, odložte ju na bezpečnom mieste.
- Vyvarujte sa, umiestňovaniu ťažkých predmetov na autosedačku. Nedovoľte kontakt autosedačky, s akýmikoľvek nebezpečnými látkami.
- Pásy nemôžu byť voľné, ani poprekrúcané.
- Pred každým použitím výrobku, sa presvedčte že nie je chybný a všetky jeho časti a funkcie fungujú správne. V prípade zistenia akejkoľvek závady, nepoužívajte výrobok, a skontaktujte sa s firmou Baby Design alebo predajcom výrobku.
- Vždy montujte všetky ochranné a zaisťovacie časti výrobku v súlade s návodom na použitie.
- BABY DESIGN Group Sp. z o. o. Sp. K. nenesie zodpovednosť za škody spôsobené na majetku, alebo na osobách v dôsledku montáže, alebo používania výrobku, jeho ochranných a zabezpečujúcich častí, ktoré neboli v súlade s odporúčaním výrobcu a s pokynmi uvedenými v nižšie uvedenom návode na použitie.

## ČASTI AUTOSEDAČKY



## PODMIENKY MONTÁŽE AUTOSEDAČKY V AUTOMOBILE

**UPOZORNENIE:** Autosedačka môže byť zamontovaná na sedadlách automobilu, ktoré sú namontované v smere jazdy, za pomoci trojbodových samonavíjacích bezpečnostných pásov, zhodnými s nariadením ECE 16, alebo inými podobnými štandardami.

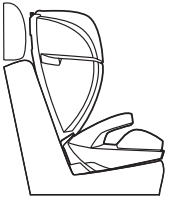



T.j. trojbodový bezpečnostný pás

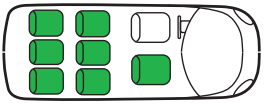


T.j. dvojbodový bezpečnostný pás

## PODMIENKY MONTÁŽE AUTOSEDAČKY V AUTOMOBILE



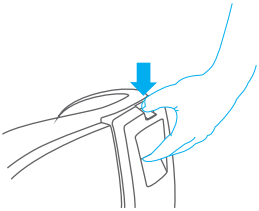
**UPOZORNENIE:** autosedačka môže byť zamontovaná výlučne v smere jazdy. Nepoužívajte autosedačku na sedadlách, ktoré sú vybavené airbagom.



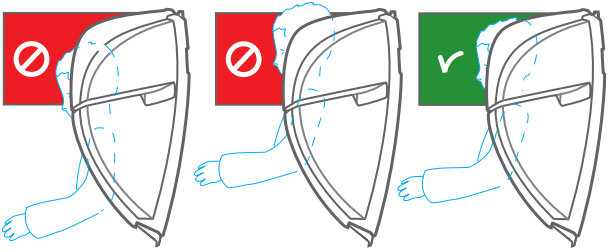
**UPOZORNENIE:** autosedačku je možné namontovať výhradne na sedadlách, ktoré sú vybavené 3 bodovými, samonavíjacími bezpečnostnými pásmi. Najbezpečnejšie miesto na montáž autosedačky je zadné sedadlo automobilu.

## NASTAVENIE VÝŠKY ZÁHLAVKU

Ak chcete zmeniť výšku záhlavku, stlačte tlačidlo regulovania záhlavku a nastavte jeho výšku



Veľmi dôležité je správne nastavenie výšky záhlavku, podľa výšky Vášho dieťaťa.



**NESPRÁVNE**
Záhlavok príliš vysoko

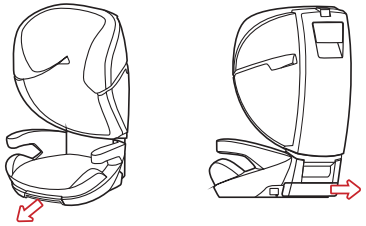
**NESPRÁVNE**
Záhlavok príliš nízko.

**SPRÁVNE**
Záhlavok v zodpovedajúcej výške

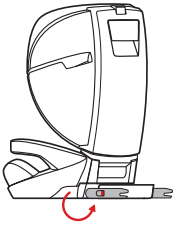
## PRIPRAVENIE AUTOSEDAČKY NA JEJ MONTÁŽ

1.Potiahnite úchyt systému ISOFIX, nachádzajúci sa pod sedadlom a súčasne vysuňte do priestoru konektor s upevňujúcimi bodmi ISOFIX.
2.Otočne upevňujúce body ISOFIX o 180$^{o}$

1.



2.



## MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V AUTOMOBILE

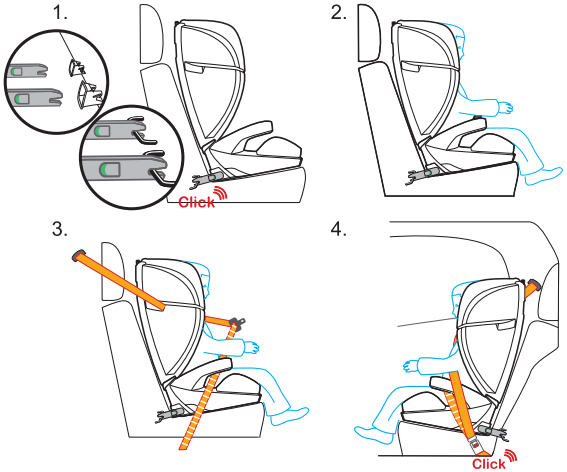
**MONTÁŽ AUTOSEDAČKY V AUTOMOBILE ZA POMOCI TROJBODOVÝCH SAMONAVÍJACÍCH BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV A SYSTÉMU ISOFIX:**

1. Vsuňte už dopredu pripravené upevňujúce body ISOFIX do držiakov ISOFIX, vo Vašom automobile, až kým nebudete počuť dvojité zakliknutie správne namontovanie držiakov ISOFIX. Ubezpečte sa, že zelené kontrolky úchytu sú správne upevnené v úchytoch ISOFIX.

**UPOZORNENIE:** Vždy sa ubezpečte, že autosedačka je správne zamontovaná.

**UPOZORNENIE:** Detská autosedačka Omega môže byť zamontovaná na sedadlách automobilu, ktoré sú vybavené úchytami ISOFIX. Držiaky ISOFIX v autosedačke je možné ľahko schovať do autosedačky, a vtedy je možné autosedačku použiť aj v automobile, ktorý nie je vybavený držiakmi ISOFIX.

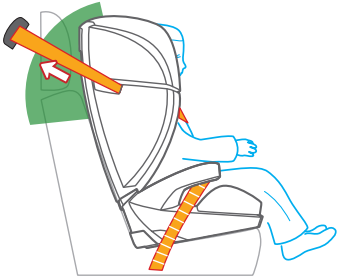
2. Umiestnite dieťa do autosedačky.
3. Prevlečte hrudníkovú časť automobilového pásu cez vodiace úchyty hrudníkového pásu, ktorý sa náchádza v záhlavku autosedačky z jednej strany a nad opierkou lakťa autosedačky z druhej strany, zatiaľ čo bedrovú časť automobilového pásu prevlečte pod obidve opierky lakťou autosedačky
4. Zapnite pás automobilu do pracky.

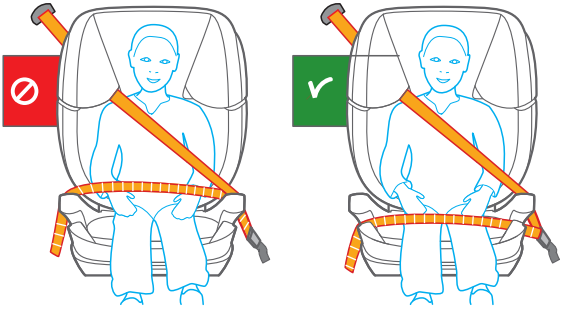



**UPOZORNENIE:** Autosedačka, počas prevozu v automobile, nezáleží na tom, či sa v nej nachádza dieťa, musí byť vždy upevnená 3 bodovými pásmi automobilu.
**UPOZORNENIE:** Batožina a iné ostré predmety z ostrými hranami, musia byť bezpečne zamontované v automobile. V čase nárazu, môžu pohybujúce sa časti spôsobiť vážne zranenia.
**UPOZORNENIE:** Ubezpečte sa, že pás nie je voľný ani poprekrúcaný.
**UPOZORNENIE:** Bedrový pás musí prechádzať tak nízko, ako je to len možné.

## SPRÁVNE NASTAVENIE PÁSOV

Ubezpečte sa, že hrudníkový pás, sa nachádza v zelenom poli

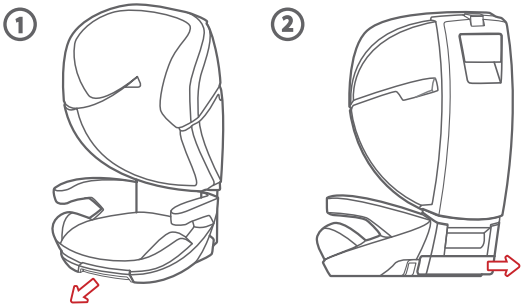


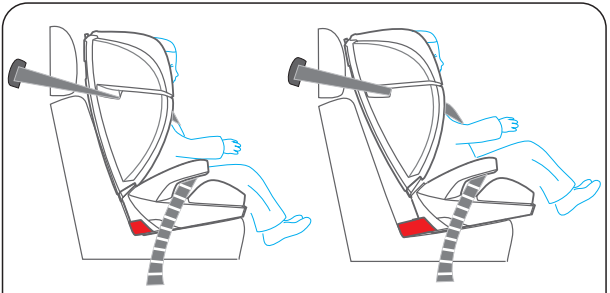


**UPOZORNENIE:** vždy sa uistite, že bedrový pás prechádza pod dvoma opierkami na lakte, zatiaľ čo hrudníkový pás cez vodiace úchyty hrudníkového pásu v záhlavku a nad opierkou na lakte.

## POLOHA NA SPANIE

Pre nastavenie autosedačky do polohy na spanie, potiahnite úchyt systému ISOFIX, ktorý sa nachádza pod sedadlom (1) a súčasne vysuňte do priestoru konektory s upevňujúcimi bodmi ISOFIX (2).

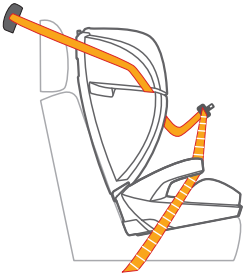


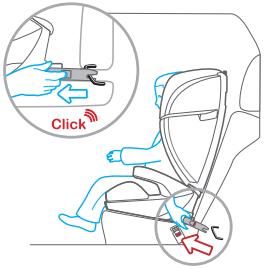
Normálna poloha

Poloha na spanie

## DEMONTÁŽ AUTOSEDAČKY Z AUTOMOBILU



1. Odopnite pás automobilu z pracky a vysuňte ho z vodiacich úchytov na autosedačke.




2. V prípade, že používate úchyty ISOFIX potiahnite súčasne obidve blokády systému ISOFIX, až do chvíle vypnutia úchytov.

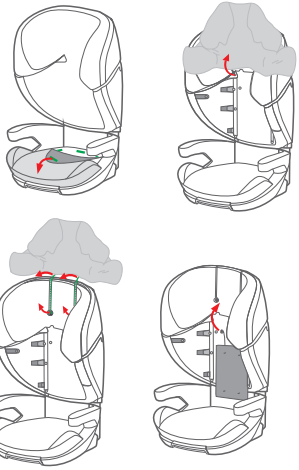


3. Vyberte autosedačku z automobilu

## MONTÁŽ A DEMONTÁŽ POŤAHU

**DEMONTÁŽ POŤAHU:**

1. Rozopnite cvoky a zložte poťah zo sedadla.
2. Potiahnite dolnú časť poťahu záhlavku smerom nahor.
3. Zosuňte celý poťah záhlavku a následne odopnite gumičky zo spojov.
4. Demontujte poťah opierky stiahnutím gumičiek zo spojov.



**MONTÁŽ POŤAHU:**

Pre montáž poťahu postupujte v opačnej postupnosti ako pri jej demontáži.

## OŠETROVANIE

**UPOZORNENIE:** poťah autosedačky musí byť praný výlučne s nižšie uvedenými odporučeniami.




**Poťah**, po demontovaní z autosedačky môže byť opraný s použitím jemného čistiaceho prostriedku pri teplote 30o C. Symboly a informácie týkajúce sa ošetrovania výrobku, sa nachádzajú na štítku.
Nežmýkať, nesušiť v sušičke.
**Plastové časti** autosedačky, je možné čistiť pomocou teplej vody. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
**Pásy** je možné umývať s pomocou vody a mydla.
UPOZORNENIE: Nikdy nevysúvajte sponu z pásov.

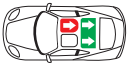
espiro®

OMEGA FX

PREMIUM LINE

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU I **КРЕСЛО АВТОМОБИЛЬНОЕ**
GR. II/III: 15-36 КГ



**ОСОБАЯ ОПАСНОСТЬ:**
НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НА СИДЕНЬЯХ, ОБОРУДОВАННЫХ ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ !

## УВАЖАЕМЫЕ РОДИТЕЛИ

Мы поздравляем Вас с покупкой детского кресла **OMEGA FX** Вашего ребенка, несомненно, будет безопасным, комфортным и приятным.

Детское кресло OMEGA FX было проверено и допущено к использованию в соответствии с действующей версией регламента ECE 44.04. Детское кресло было отнесено к категории "Универсальное". Это означает, что его можно устанавливать во всех типах транспортных средств, оснащенных трехпозиционными ремнями безопасности на всех сидениях, кроме тех, которые оснащены активной передней подушкой безопасности.

Перед началом использования детского кресла, пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее. Безопасность Вашего ребенка может оказаться под угрозой, если Вы не будете соблюдать эту инструкцию!

Автокресло предназначено для детей в возрастных группах II / III весом от 15 кг до 36 кг.

## ПРИМЕЧАНИЯ

1. Это универсальное детское кресло, одобренное ECE и соответствующее регламенту 44.04 об общем использовании механических транспортных средств, которое подходит к большинству автомобильных сидений.
2. Правильная установка возможна, если производитель автомобиля подтвердил, что в транспортном средстве есть возможность установки универсального детского кресла этой группы.
3. Детское кресло названо универсальным, так как оно соответствует более строгим требованиям, чем те, которым отвечали предыдущие модели, не имеющие такого обозначения.
4. В случае сомнений, обратитесь к производителю детского кресла или поставщику.
5. Детское кресло может применяться исключительно, если транспортное средство оснащено трехпозиционными, инерционными ремнями безопасности, соответствующими распоряжению ECE 16 или другим равнозначным стандартам.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

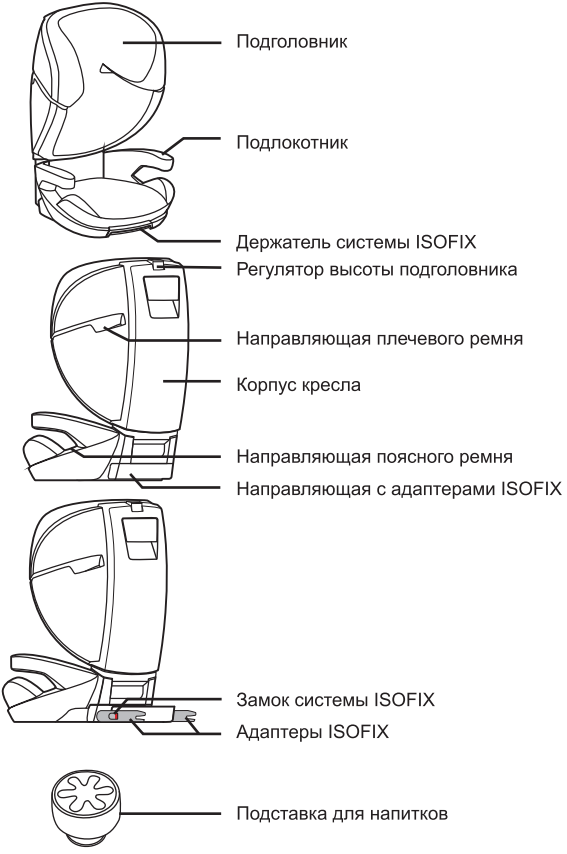
НИЖЕИЗЛОЖЕННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА! ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩИМИ УКАЗАНИЯМИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

**- ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ, ПОСКОЛЬКУ НЕПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА КРЕСЛА МОЖЕТ ПОВЫСИТЬ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ ЛИБО ПРИВЕСТИ К ГИБЕЛИ РЕБЕНКА**

- Автокресло следует устанавливать на сиденьях лицом по ходу движения автомобиля с помощью 3-х точечных инерционных ремней безопасности, соответствующих требованиям стандарта ECE 16 или других равнозначных положений.
- Запрещено размещать детское автокресло на сиденье, оснащенном подушкой безопасности, поскольку это может привести к серьезным травмам или гибели ребенка.
- Багаж и прочие острые предметы с острыми краями, находящиеся в автомобиле, должны быть прикреплены. В случае аварии незафиксированные элементы могут привести к серьезным травмам.
- Нельзя использовать детское автокресло без обивки.
- Всегда используйте только оригинальную обивку автокресла, поскольку это один из важных элементов, обеспечивающих безопасность.
- Жесткие детали и пластиковые элементы детского удерживающего устройства следует расположить и установить таким образом, чтобы в нормальных условиях эксплуатации транспортного средства они не блокировались подвижной частью сиденья либо дверью автомобиля.
- Автокресло во время движения автомобиля, независимо, находится ли в нем ребенок, или нет, должно быть пристегнуто ремнями безопасности.
- Нельзя самостоятельно вносить изменения или доработки в конструкцию кресла, добавлять другие аксессуары либо элементы, не входящие в комплектацию изделия.
- Нельзя оставлять ребенка в автокресле без присмотра.
- Показывайте ребенку пример – всегда пристегивайте ремни безопасности.
- Автокресло нельзя использовать дома. Оно разработано исключительно для применения в автомобилях.
- Автокресло, находившееся в автомобиле во время ДТП, обязательно следует заменить новым – для этого обращайтесь в компанию Baby Design Group!
- Нельзя покупать и использовать подержанное кресло, поскольку не известно как оно эксплуатировалось ранее (оно может быть после аварии).

- Помните о том, что салон автомобиля может сильно нагреться под воздействием прямых солнечных лучей.
  Ввиду этого автокресло рекомендовано прикрывать, когда оно не используется. Это предотвратит соприкосновение ребенка с горячими элементами и уменьшит вероятность возникновения ожогов.
- Автомобильное кресло можно устанавливать на переднем и заднем сиденьях автомобиля.
- Самым безопасным местом для установки детского кресла является заднее сиденье автомобиля.
- Кресло должно быть установлено исключительно лицом по ходу движения автомобиля с применением автомобильных ремней, включающих поясной и плечевой ремни.
- Никогда не используйте автокресло, не убедившись прежде, что система ремней правильно зафиксирована.
- Если Вы не используете автокресло, оставьте его в безопасном месте. Избегайте размещения на кресле тяжелых предметов.
  Предотвращайте какое-либо воздействие на кресло вредных веществ.
- Ремни должны быть туго натянуты, не перекручены.
- Перед каждым применением изделия следует проверить, полностью ли оно исправно и все ли функции работают правильно. В случае обнаружения каких-либо неисправностей, применять изделие нельзя, следует обратиться в сервисный центр компании Baby Design Group либо к продавцу.
- Устанавливать все защитные и крепежные элементы автокресла следует в соответствии с инструкцией.
- Компания Baby Design Group Sp. z o.o. Sp. K. (ООО коммандитное общество «Бейби Дизайн Груп») не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный имуществу либо людям, в случае если монтаж либо эксплуатация изделия, в том числе его защитных и крепежных элементов, были осуществлены с нарушением указаний и рекомендаций производителя, изложенных в настоящей инструкции.

## ЭЛЕМЕНТЫ АВТОКРЕСЛА



## ПРАВИЛА УСТАНОВКИ ДЕТСКОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

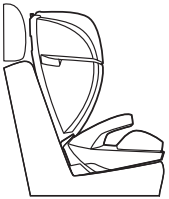
**ВНИМАНИЕ:** Автокресло следует устанавливать на сиденьях исключительно лицом по ходу движения автомобиля с помощью 3-х точечных инерционных ремней безопасности, соответствующих требованиям стандарта ECE 16 или других равнозначных норм.



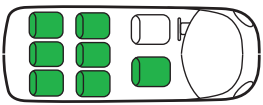

Это 3-х точечный ремень безопасности

Это 2-х точечный ремень безопасности

## ПРАВИЛА УСТАНОВКИ ДЕТСКОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ



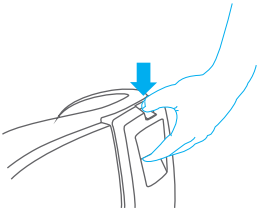
**ВНИМАНИЕ:** детское автокресло следует устанавливать исключительно лицом по ходу движения автомобиля. Запрещено размещать автокресло на сиденьях, оснащенных подушками безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** автокресло можно устанавливать исключительно на сиденьях, оснащенных 3-х точечными инерционными ремнями безопасности. Самым безопасным местом для установки кресла является заднее сиденье автомобиля.

## РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА

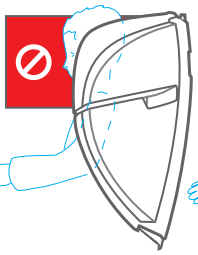
Для изменения высоты подголовника, нажмите кнопку регулировки подголовника и отрегулируйте его высоту.



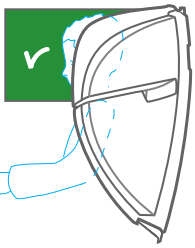
Очень важным является правильная регулировка высоты подголовника в зависимости от роста Вашего ребенка.



**НЕПРАВИЛЬНО**
подголовник слишком высоко



**НЕПРАВИЛЬНО**
подголовник слишком низко

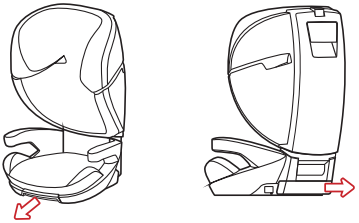


**ПРАВИЛЬНО**
подголовник установлен на соответствующей высоте

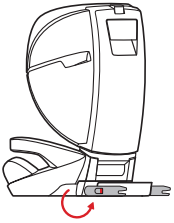
## ПОДГОТОВКА КРЕСЛА К УСТАНОВКЕ

1. Потяните держатель системы ISOFIX, расположенный под сиденьем, и одновременно выньте до упора направляющую с адаптерами ISOFIX.
2. Поверните адаптеры ISOFIX на 180 градусов

1.



2.



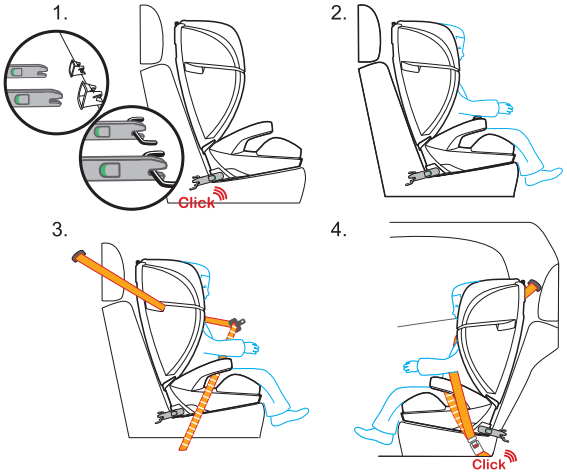
## УСТАНОВКА КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

УСТАНОВКА КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ ПРИ ПОМОЩИ 3-Х ТОЧЕЧНЫХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И СИСТЕМЫ ISOFIX:
1. Вставьте приготовленные заранее адаптеры ISOFIX в крепежные точки ISOFIX в Вашем автомобиле, пока не услышите двойной звук замка правильно зафиксированных адаптеров ISOFIX. Убедитесь, что в креплениях ISOFIX видны зеленые указатели, а кресло установлено надлежащим образом.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда проверяйте, правильно ли зафиксировано кресло.

**ВНИМАНИЕ:** автомобильное кресло Omega можно устанавливать на сиденьях автомобиля, оборудованных крепежными точками ISOFIX. Адаптеры ISOFIX в детском кресле можно легко спрятать в корпусе кресла, тогда его можно будет использовать на автомобильных сиденьях, не оснащенных крепежными точками ISOFIX.

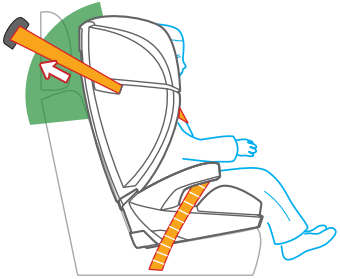
2. Посадите ребенка в кресло.
3. Проденьте грудную часть ремня безопасности в направляющую грудного ремня, расположенную в подголовнике кресла, с одной стороны, и над подлокотником с другой стороны, а бедренную часть ремня безопасности – под двумя подлокотниками кресла.
4. Застегните пряжку ремня безопасности.

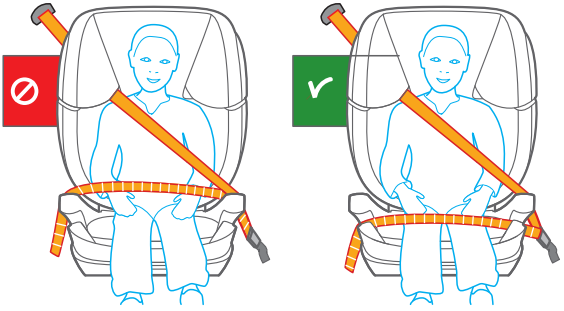



**ВНИМАНИЕ:** Детское автокресло во время движения автомобиля, даже если ребенок в нем не находится, обязательно должно быть пристегнуто 3-х точечными автомобильными ремнями.
**ВНИМАНИЕ:** Багаж и прочие острые предметы с острыми краями, находящиеся в автомобиле, должны быть прикреплены. В случае аварии незафиксированные элементы могут привести к серьезным травмам.
**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что ремень туго натянут и не перекручен.
**ВНИМАНИЕ:** Набедренный ремень должен проходить максимально низко.

## ПРАВИЛЬНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ РЕМНЕЙ

Убедитесь, что плечевой ремень расположен в зеленой области.

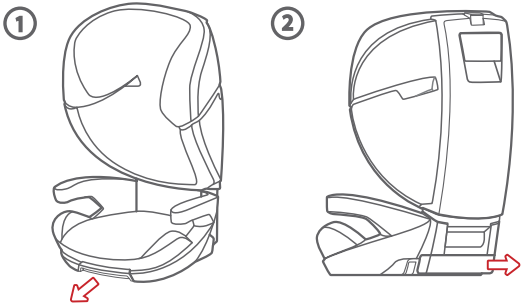


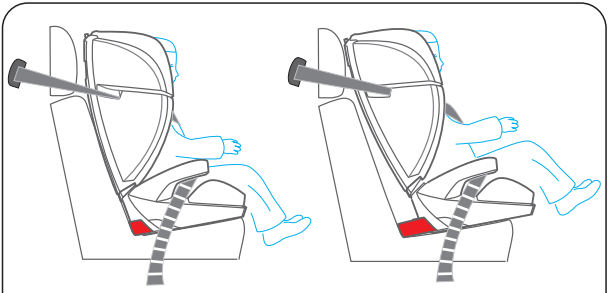


**ВНИМАНИЕ:** всегда проверяйте, проходит ли набедренный ремень под двумя подлокотниками, а нагрудный ремень – через направляющую плечевого ремня в подголовнике и над подлокотником.

## ПОЗИЦИЯ ДЛЯ СНА

Для установки автокресла в позицию для сна, потяните ручку системы ISOFIX, расположенную под сиденьем (1), и одновременно выньте до упора направляющую с адаптерами ISOFIX (2).

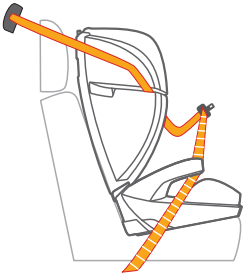


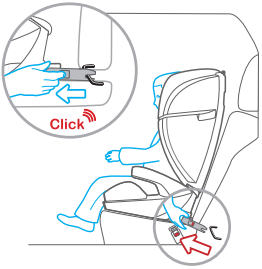
Нормальная позиция

Позиция для сна

## ДЕМОНТАЖ ДЕТСКОГО АВТОКРЕСЛА С АВТОМОБИЛЯ



1. Выньте автомобильный ремень из пряжки и из направляющих кресла.




2. При использовании креплений ISOFIX потяните одновременно за оба замка системы ISOFIX, пока крепления не расстегнутся.



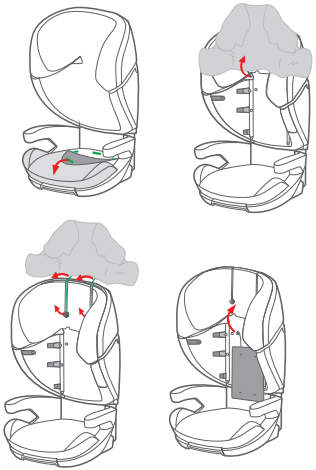
3. Выньте кресло из автомобиля.

## УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ОБИВКИ

**ВНИМАНИЕ:** Использовать кресло без обивки запрещено. Всегда используйте только оригинальную обивку детского автокресла, поскольку она является неотъемлемым элементом, отвечающим за безопасность.

**СНЯТИЕ ОБИВКИ:**

1. Расстегните липучки и стяните обивку с сиденья
2. Потяните нижнюю часть обивки подголовника вверх.
3. Полностью снимите обивку с подголовника, затем снимите резинки с крючков.
4. Стяните обивку со спинки, снимая резинки с крючков.



**УСТАНОВКА ОБИВКИ:**

Для того чтобы надеть обивку, действуйте в обратной последовательности.

## УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

**ВНИМАНИЕ:** обивку детского кресла следует стирать только с соблюдением следующих указаний.




Обивку после снятия с автокресла можно стирать при помощи неагрессивного моющего средства при температуре 30°C.
Подробная информация, касающаяся стирки, приведена на пришитой этикетке с информацией по уходу.
Не отжимать, не сушить в сушилке.
Пластиковые элементы кресла можно чистить при помощи теплой воды.
Нельзя использовать агрессивные чистящие средства.
Ремни можно мыть водой с мылом.
ВНИМАНИЕ: Нельзя снимать с ремней застежки.

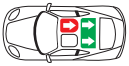
espiro®

OMEGA FX

PREMIUM LINE

# USER MANUAL

EN I **CAR SEAT**
GR. II/III: 15-36 KG



**EXTREME HAZARD:**
DO NOT USE IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAG (SRS) !!!

## Important

Make sure the 3-point-belt is tightened firmly, in order to prevent anyunwanted dislocation of child or Cocoon Travel. Check frequently

DO NOT use anything, such as a cushion or coat, to raise the CocoonTravel off the passenger seat. In an accident the Cocoon Travel and the car seatbelts will not be able to protect your child as well as they should.

It is recommended not to use the Cocoon Travel on a passenger seat fitted with activated frontal airbag.

All passengers should be fastened by a safety belt.

Make sure all passengers are informed on how to release your child in case of an emergency.

Make sure luggage or other objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in case of accidents

Do secure the Cocoon Travel even if it's not occupied.

Make sure that the Cocoon Travel does not become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.

DO keep this user manual in the storage compartment on the back of the seat.

- Warranty will expire if non-original parts or accessories are used.

- Never leave your child unattended in the Cocoon Travel.

- DO NOT use the Cocoon Travel without the cover The seat cover contributes to the safety of the seat.

- The cover of the Cocoon Travel should be washed in accordance with the instructions.

- DO NOT use any aggressive cleaning products; these may harm the construction material of the Cocoon Travel.

- DO NOT use the Cocoon Travel at home. It has not been designed for home use and should only be used in a car.

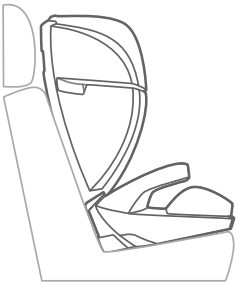
- DO NOT attempt to dismantle, modify or add any part of the Cocoon Travel or change the way your car seat belts are made or used.

## Important

Forward facing installation only.

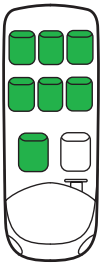
It is recommended not to use the Cocoon Travel on a passenger seat fitted with frontal airbag.

Forward facing installation:



Only forward facing installation allowed.

Positioning in car:



Allowed positions in car, only with a 3-point-belt, are indicated green. the advice position is on the rear seat.

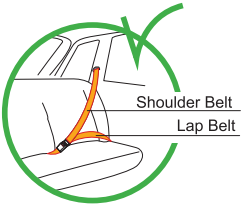
### Second-hand car seats

Welldon advices that child seats should not be bought or sold second-hand.

Many second-hand car seats have been found to be dangerous.

## Important: belts

The Cocoon Travel can only be used with a 3-point-belt, approved to UN/ECE regulation No. 16 or other equivalent standards.



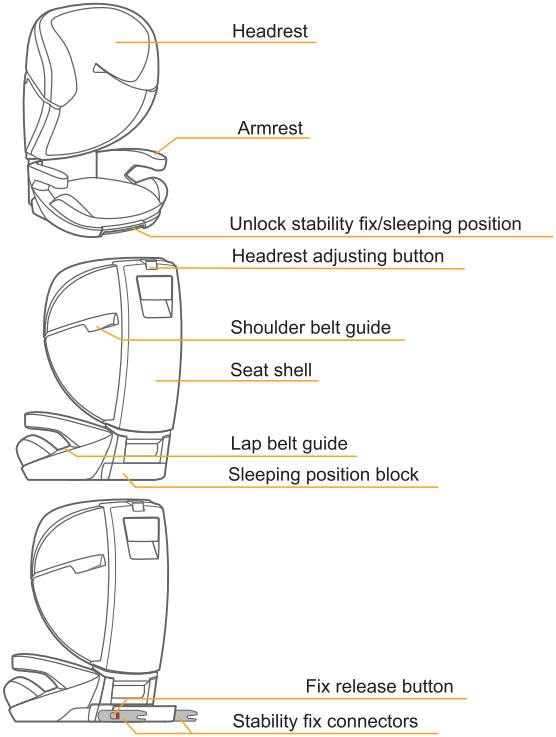

This is a 3-point-belt



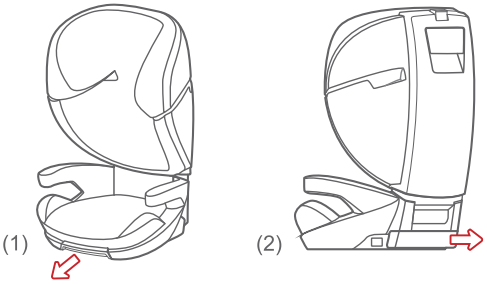
This is a 2-point-belt

## Preparing to install

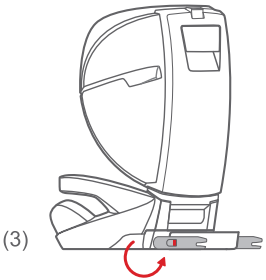
### Crucial parts



## Preparing stability connectors




Pull to unlock(1) and simultaneously pull and release the connector block(2).

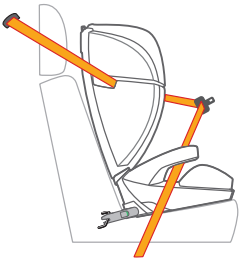



Rotate the connectors into position.

## Installation in the car



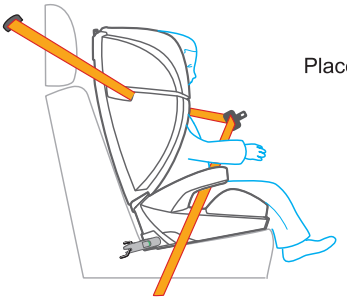

For the Stability fix model lock on the two stability fix connectors to the anchorages in your car seat.
Make sure you hear a clear sound “click”(2x) and see the appearance of green mark.



Place the shoulder belt through the shoulder belt guide, and the lap belt through the under of armrest.

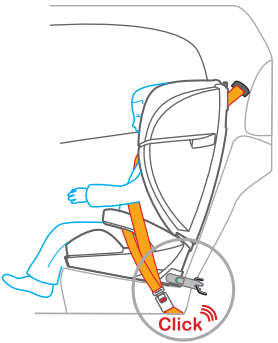
An unoccupied Cocoon Travel should still be fastened with the 3-point-belt.

Make sure luggage or other objects are properly secured.



Place the child in the seat.

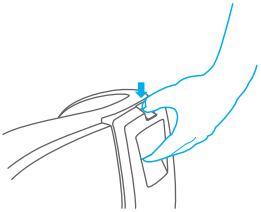
Lock the belt in the buckle until you heard a clear sound “click”.




Make sure the child sits in safest position (see next page).

Make sure the belt is not twisted.

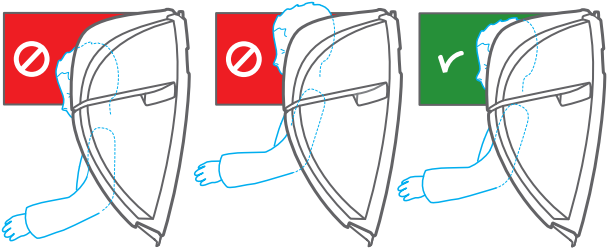
The lap belt should be worn over the hips.



Adjust the Cocoon Travel to the correct height by pushing the head-rest adjusting button and moving the headrest.

You can find out here if the Cocoon travel fit is compatible with the ISOFIX system of your car. The connectors can be easily folded away making the seat compatible also with cars not equipped with ISOFIX.

## Check for he correct position.



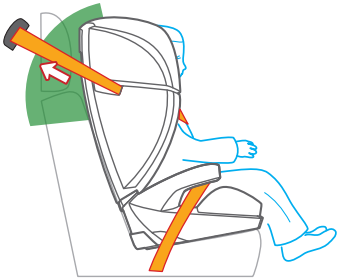
Head and backrest too high

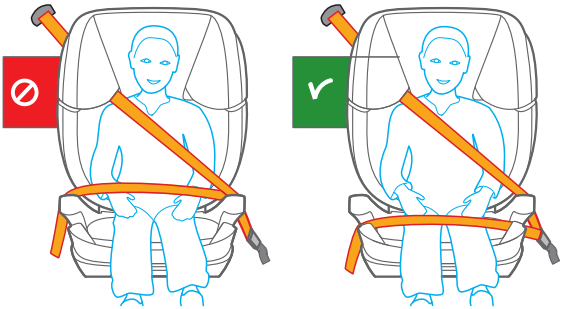
Head and backrest too low

Head and backrest are at the correct height

## Correct belt routing

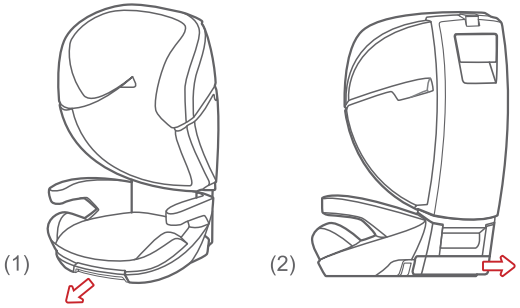
Make sure the belt is positioned in the green zone.



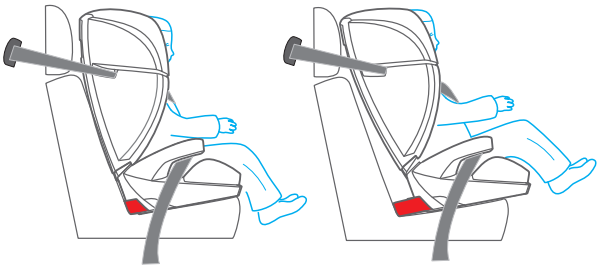


Make sure the belt runs through both the shoulder belt guide and the lap belt guide.

## Sleeping position



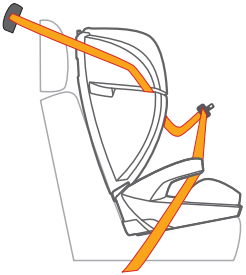

Pull to unlock(1) and simultaneously pull and release the sleeping position block (2).



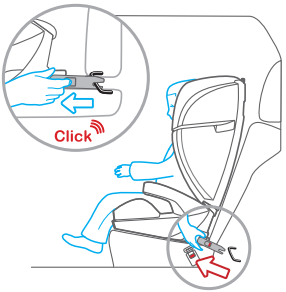
Normal position

Sleeping position

## Removing the Cocoon Travel from the car



Remove the belt from the belt guides.




For stability fix:
Push the release buttons on the fix connectors until heard a clear sound “click”.

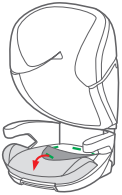


Remove the car seat.

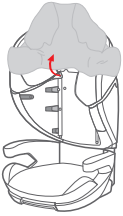
## Removing and refitting the cover

The cover is a safety feature. **Never** use the Cocoon Travel without it.

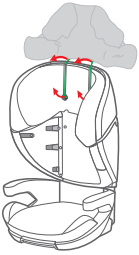
### Removing the cover



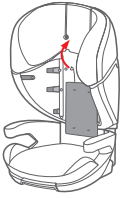
1.Pull the bottom part of the cover. release it from the velcro.



2.Pull the top part of the cover. Start at where the arrow is located.



3. Take off the cover competely, then release the elastic band from the fixed button.



4.Release the elastic bands. Start at the top.

## Refitting the cover

Refit the cover, using the previous instructions in reversed order.

The cover of the Cocoon Travel should be washed in accordance with the instructions (on the inside of the cover).




## Cleaning the Cocoon Travel

Do not use any agressive cleaning products; these may harm the construction material of the Cocoon Travel. Clean by hand with water and mild soap.

## After an accident

After an accident, the Cocoon Travel and your car seat belts should be replaced. Although they may look undamaged, if you were to have another accident, the Cocoon Travel and your car seat belts may not be able to protect your child as well as they should.

www.espiro.eu

**BABY DESIGN GROUP SP. Z O.O. SP. K.**
ul. Warszawska 8
42-262 Poczesna
POLAND

tel. +48 (34) 360 46 64
tel. +48 (34) 360 46 65
serwis +48 (34) 364 30 53
fax. + 48 (34) 364 36 41
email: biuro@babydesign.eu
serwis@babydesign.eu